

科斯特羅姆牛的培育

С. И. 施捷依曼 著

陳 效 華 譯

畜牧獸醫圖書出版社

2
5

С. И. 施 捷 依 曼

斯大林獎金獲得者

科 斯 特 羅 姆 牛 的 培 育

修 訂 第 三 版

陳 效 華 譯

• 內容提要 •

本書係根據蘇聯國立農業書籍出版社 (Государственное Издательство Сельскохозяйственной Литературы) 出版的施捷依曼 (С. И. Штейман) 著的“怎樣創造紀錄性的卡拉瓦也沃牛羣”(Как Создано Рекордное Караваевское Стадо) 1948年修訂第三版譯出。由於我國一般不太熟悉卡拉瓦也沃這一名稱, 所以根據原書內容改稱為“科斯特羅姆牛的培育”。

原作者施捷依曼因育成科斯特羅姆牛而獲得斯大林獎金, 故其所述更覺親切具體而扼要。從卡拉瓦也沃國營農場生產力低微的原始畜羣育成創世界紀錄的新品種的全部過程都有論述, 特別對於選種選配方法、採用的飼養條件和保證飼養優良的措施、以及停乳冷育等管理培育方法和繁殖技術等重要關鍵更作了細緻而深入的說明。

科斯特羅姆牛的培育

編號75 開本787×1092紙1/25 印張8 2/25 字數156千字

原著者: С. И. 施捷依曼

譯者: 陳效華

出版者: 畜牧獸醫圖書出版社

南京湖南路獅子橋十七號

江蘇省書刊出版營業許可證出〇〇二號

總經售: 新華書店江蘇分店

南京中山東路八十六號

印刷者: 江蘇新華印刷廠

南京百子亭三十六號

С. И. ШТЕЙМАН
КАК СОЗДАНО РЕКОРДНОЕ
КАРАВАЕВСКОЕ СТАДО
СЕЛЬХОЗГИЗ 1948

1955年10月初版第一次印刷

(0001—1,500)

定價 一元一角八分

“從獲取必要的畜產品數量和質量的國家計劃出發，我們畜牧科學和實踐應該按照下列原則建立其全部工作：根據飼養管理和氣候條件選擇和改進品種，同時不可分離地，創造適合於品種的飼養管理條件。

最符合於確定目標的種畜選種選配，同時改進飼養管理條件，促使動物向需要的方向發展——這是不斷地改進品種的基本途徑。”

李 森 科

目 錄

自作者	1
緒言	3
蘇聯最高蘇維埃主席團關於授予科斯特羅馬省蘇聯國營農場部“卡拉瓦也沃”良種乳牛國營農場工作人員以社會主義勞動英雄稱號的命令	6
蘇聯最高蘇維埃主席團關於頒發勳章和獎章給科斯特羅馬省蘇聯國營農場部“卡拉瓦也沃”良種乳牛國營農場工作人員的命令	8
關於科斯特羅姆牛種	16
畜羣說明	19
擠乳量	22
乳脂率	30
體重	32
畜羣的肉用品質	35
生長和發育	37
創立畜羣的原始材料	42
母牛的選擇工作	49
幼畜的選擇	54
畜羣優良品質的鞏固和改進	65

保加塔雅族·····	71
波斯路什尼察的後裔·····	72
科蔑塔族·····	76
勝帕吉雅族·····	78
自生產力卓越的動物繁殖後裔·····	82
母牛的鑑定·····	87
延長創紀錄者的利用時期·····	97
種公牛的選擇和鑑定·····	109
飼養在提高畜羣生產力中的作用·····	113
飼養技術·····	116
飼料的種類和其餵前的調製·····	126
乾乳期和分娩後母牛的飼養特性·····	132
動物的夏季養育·····	134
飼料基地·····	139
保證全年中均衡地從畜羣獲得牛乳的措施·····	143
母牛停乳到乾乳期·····	145
幼畜的培育·····	169
幼畜培育的特點·····	171
培育犢牛的技術·····	176
管理和養育在改進畜羣中的作用·····	187
進一步改進畜羣·····	194

自 作 者

本書扼要地闡明我們在創造高產乳牛羣工作中的實踐原則。

謹向我們國營農場的全體工作人員和專家們致以最大的謝忱。他們和我友好地且有成效地並肩工作了二十年。在他們經常的幫助下，我們國營農場得以進入於祖國先進農場之列。

聯共(布)中央二月會議指出：“現在轉入和平建設後，擺在我們黨和政府面前作為最緊急的任務便是保證農業的高漲，以期於最短時期內為我們人民生產出豐富的糧食，為輕工業生產出原料，並且累積國家必需的糧食和原料貯備。”

改良家畜品種的多年經驗，使我們信服全體職工所訂定的家畜飼養管理和選種選配制度是正確合理的，而我們先進工作者的方法是所有國營農場和集體農莊的畜牧家都可以做到的。

恢復和發展國民經濟的新五年計劃規定在畜牧業中要大大地增加牛的頭數，並提高它的生產力。

關於畜牧業的高漲，聯共(布)中央要求：“提高家畜在肉、乳、毛和後代幼畜方面的生產力。乳和毛的總產量須在 1948 年達到戰前水平，肉類則在 1949 年，並且在五年計劃結束時要大大地超過這一水平。”多年以來，我們的養犢員把全部生出的犢牛都養大，而不讓其有一頭死亡。犢牛的體重在必歲時達到 350—400 公斤。在我們國營農場畜羣中有 30 頭以上的母牛，其每頭整生擠乳量為 70 000—105 000 公斤。在十年以上的時期中國營農場平均每天自每牛取得 15—20 公斤牛乳。

希望在工作中獲得優良成果的畜牧家，應該嚴格地考慮外界環境條件。他的工作是在於創造飼養管理和幼畜鍛鍊的條件，使其能定向地

作用於動物有機體，向着人類希望的方向改造動物的本質。畜牧家必須按照希望從畜羣獲得的生產力而規劃綜合的措施以影響動物有機體。畜牧家的任務在於培育強健的高產動物。

* * *

在闡明改進動物品種的實踐和理論的工作中，А. В. 庫士米巧夫 (А. В. Кузьмичёв) 同志給我非常寶貴的幫助。在多年中他以堅強的精神分析我們的工作方法，並且協助在集體農莊和國營農場的生產中運用這些方法。

爲了表示對我在編寫本書時的幫助，謹向庫士米巧夫同志表示誠摯的謝意。

С. И. 施捷依曼 (С. И. Штейман)

緒 言

在“卡拉瓦也沃”國營農場和科斯特羅馬國家良種繁育區的集體農莊農場中培育出了稱為科斯特羅姆牛的新品種。在乳牛良種國營農場“卡拉瓦也沃”培育的科斯特羅姆種主導選育羣，依其自己的指標——擠乳量和體重——超過其他畜牧國營農場和集體農莊養牛場的畜羣。1940年時國營農場自每頭泌乳母牛平均獲得6 310公斤牛乳，母牛平均體重為649公斤。

“卡拉瓦也沃”國營農場位於離科斯特羅馬 6 公里處。它於1920年在過去地主的土地上成立。在最初幾年中這一農場並不比其他畜牧國營農場特出。

1927年當我在“卡拉瓦也沃”動手工作時，在國營農場中祇有不大的畜羣。母畜羣全部共計35頭乳牛，其中大部分是非品種的或低血雜種。這時擠乳量每頭每年不超過1 500公斤牛乳，報廢的幼畜達到龐大的數量——35—40%。

國營農場顯著的落後是由於不良的生產條件和薄弱的組織工作。國營農場中的建築很少，古老的地主房屋、半毀的厩舍和草棚——這就是當時國營農場的全部生產建築物。

國營農場工人在艱苦的環境中工作，勞動紀律很差。

現在這些全都成為過去。在斯大林五年計劃的年代中，國營農場改造得幾乎令人不能認識。建造了新的設備完善的厩舍和犢牛舍，紀律鞏固了，勞動生產率不可計量地上升。國營農場的職工居住於光亮的寬敞的住宅中。建造了俱樂部、兒童花園、托兒所、產育院、餐廳、電力站、修理廠和製粉廠。

“卡拉瓦也沃”國營農場生產上的巨大勝利和它進入於先進之列，是國營農場全體人員堅強的，往往是日以繼夜地勞動的代價。這些勝利是由於在全體工作人員的先進行列的生活中充滿了主動的創造性和對勝利地實現社會主義的堅強信念。

1927至1930間在鞏固和改組農場的工作中，國營農場場長沙巴羅夫（А. А. Шабаров）做了很大一部分工作。他是許多國營農場工作人員，其中也包括我在內的啓蒙導師。直到現在我深深地感謝他的幫助。

爲爭取成爲先進農場的第一步是選擇強有力的幹部。

在任務中曾規定必須根絕一年中勞動力的流動現象，必須激起全部人員和困難相鬥爭的願望而不爲它嚇倒。逐漸地在黨組織四周聚集起國營農場的基本幹部，他們是正誠而忠於社會主義建設的人們。

餘下的祇是使用這些幹部，提高他們的文化和業務水平。我也和他們一起工作：和擠乳員、養牛員進行特別的業務談話，直接地在生產中證明給他們看必須合理地飼養動物。重要的是停止流動性，使人們愛好工作，愛好國營農場。這是由於靈巧地安排培養工作而達到的。

工人們對自己農場的熱愛每天增長，生產成爲他們親近的事業，他們開始爲它操心，並且無情地揭發妨礙優良工作的紊亂現象。

全體人員在經濟上的勝利引起隱藏敵人的仇視。在國營農場中潛伏的富農分子和其走狗看到農場確然地上昇，開展了卑鄙的破壞活動：使乾草腐爛、破壞家畜的飼料和飲水供應、促使動物在放牧時發生危險、放光家畜的飲水。那時橫行於農業機關的危害分子也竭力破壞農場，使農場組織混亂不堪。國營農場有好幾次從一個機關改隸另一機關。

最後危害分子決定從農場中取走優良的母牛，而使國營農場本身變爲亞麻場。但是敵人的陰謀沒有成功，敵人被揭發並從道路中清除出去。國營農場全體工人，在黨組織的領導下，善於捍衛自己的農場。

但此後並不全都很順利，國營農場在工作中也曾發生過缺點。這些缺點之一是國營農場場長的更換，1930至1935調換了7位場長。還沒有很好地熟悉農場生活，國營農場的領導者就離開了，而又來一位新的。所有這些，當然強烈地影響到國營農場的有計劃工作，且有時反便利了人民敵人的危害作用。

1936年二月沙烏明(В. А. Шаумян)被委任為國營農場場長，他是一位很好的組織者並有很高的理論修養，在生產工作中帶來了布爾什維克式方法，在國營農場全體人員日常生活中帶來了文化。工人感到他是一位能幹的領導者和關心的同志。此後場中的工作有急劇的改進，家畜的生產力增長了，農場的母牛在擠乳量和體重上打破了國家紀錄。

在沙烏明同志領導下，“卡拉瓦也沃”良種國營農場在短時期中轉變成為先進的蘇維埃農場。

國營農場的力量在於堅強的幹部。巨大的畜牧先進者隊伍在農場中成長起來。在先進者中有光榮的生產隊長、全蘇畜牧工作者社會主義競賽優勝者、社會主義勞動英雄烏里雅娜·斯庇利道諾夫娜·巴爾科娃(Ульяна Спиридоновна Баркова)。在1938年當她為國營農場的擠乳員時，從每頭她所照料的母牛中平均獲得9 073公斤牛乳。

國營農場的生產隊長們、社會主義勞動英雄：格列霍娃(Е. И. Грехова)，沃羅妮娜(Е. М. Воронина)和伊萬諾娃(Л. П. Иванова)；擠乳員們、社會主義勞動英雄：沃爾科娃(А. П. Волкова)，妮洛娃(А. В. Нилова)，福明娜(Е. В. Фомина)和沙坡什尼科娃(М. И. Шапошникова)；一級技工：蘇斯洛娃(П. ф. Суслова)，符謝米爾諾娃(А. Д. Всемирнова)，斯米爾諾娃(Т. А. Смирнова)等也都達到了高度的生產指標。

勳章獲得者、畜牧技師亞歷山大拉·達尼洛夫娜·米特羅波爾斯蚌姪(Александра Даниловна Митропольская)在“卡拉瓦也沃”國營農場中有很大的威信，且受到尊敬。

國營農場中的先進人員數量每年增加。1939年榮獲全蘇農業展覽會參加者稱號的有62人，1940年——91人。

1940年政府以列寧勳章獎給“卡拉瓦也沃”良種國營農場。

在62個展覽會參加者中得大金質獎章者4人，小金質獎章者2人，大銀質獎章者5人，小銀質獎章者14人。由於培育新的科斯特羅姆牛種的巨大勝利，政府以勳章和獎章授予19位場中的工人和專家，170人榮獲“衛國戰爭中忠勇勞動章”。

10位畜牧工作人員，由於提高牛生產力的卓越成績，1948年時蘇聯最高蘇維埃主席團命令授予社會主義勞動英雄稱號，同時場中15位工人和專家授予列寧勳章，29人——勞動紅旗勳章和6人——“勞動忠勇”獎章。

蘇聯最高蘇維埃主席團

關於授予科斯特羅馬省蘇聯國營農場部“卡拉瓦也沃”
良種乳牛國營農場工作人員以社會主義勞動英雄稱號
的命令

遵照蘇聯最高蘇維埃主席團1947年9月16日的命令，爲了在1947年中獲得高度畜牧生產力，完成國營農場向國家繳納畜產品和農產品計劃，完成發展各種畜牧業的國家計劃，特授予下列諸人以社會主義勞動英雄稱號，並發給列寧勳章和“鐮刀和鎚子”金質獎章。

1. 巴爾科娃，烏里雅娜·斯庇利道諾夫娜——國營農場生產隊長，自16頭母牛平均獲得每頭每年6 047公斤牛乳，或224公斤乳脂。

2. 沃爾科娃，亞歷山大拉·巴甫洛娃(Волкова, Александра Павлова)——國營農場擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年5 917公斤牛乳，或222公斤乳脂。

3. 沃羅妮娜，葉卡捷琳娜·米哈依洛夫娜(Воронина, Екатерина Михайловна)——國營農場生產隊長，自16頭母牛平均獲得每頭每年5 958公斤牛乳，或218公斤乳脂。

4. 格列霍娃，耶夫道基雅·伊薩也夫娜(Грехова, Евдокия Исаевна)——國營農場生產隊長，自16頭母牛平均獲得每頭每年5 954公斤牛乳，或214公斤乳脂。

5. 伊萬諾娃，里吉雅·巴甫洛夫娜(Иванова, Лидия Павловна)——國營農場生產隊長，自16頭母牛平均獲得每頭每年5 932公斤牛乳，或214公斤乳脂。

6. 納歷托夫，米哈伊爾·伊萬諾維奇(Налетов, Михаил Иванович)——國營農場養牛員，自24頭母牛平均獲得每頭每年5 678公斤牛乳，或210公斤乳脂。

7. 涅斯捷羅夫，伊凡·伊萬諾維奇(Нестеров, Иван Иванович)——國營農場養牛員，自24頭母牛平均獲得每頭每年5 745公斤牛乳，或216公斤乳脂。

8. 妮洛娃，阿格拉斐娜·華西里也夫娜(Нилова, Аграфена Васильевна)——國營農場擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年5 690公斤牛乳，或227公斤乳脂。

9. 福明娜，葉卡捷琳娜·華西里也夫娜(Фомина, Екатерина Васильевна)——國營農場擠乳員，自9頭母牛平均獲得每頭每年6 050公斤牛乳，或224公斤乳脂。

10. 沙坡什尼科娃，馬特遼娜·伊萬諾夫娜(Шапошникова, Матрёна Ивановна)——國營農場擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年5 801公斤牛乳，或210公斤乳脂。

蘇聯最高蘇維埃主席團主席 什維爾尼克(Н. Шверник)

蘇聯最高蘇維埃主席團祕書 郭爾京(А. Горкин)

莫斯科，克里姆林，1948年8月25日。

蘇聯最高蘇維埃主席團

關於頒發勳章和獎章給科斯特羅馬省蘇聯國營農場 部“卡拉瓦也沃”良種乳牛國營農場工作人員的命令

遵照蘇聯最高蘇維埃主席團1947年9月16日的命令，爲了在1947年中獲得高度畜牧生產力，完成國營農場向國家繳納畜產品和農產品計劃，完成發展各種畜牧業的國家計劃，特頒給下列“卡拉瓦也沃”良種乳牛國營農場工作人員以

列 寧 勳 章

1. 安東諾娃，馬利亞·保利索夫娜（Антоннова, Мария Борисовна）——擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年5 227公斤牛乳，或190公斤乳脂。

2. 別歷貢諾夫，蓋拉西姆·費道羅維奇（Белегонов Герасим фёдорович）——養牛員，自24頭母牛平均獲得每頭每年5 418公斤牛乳，或202公斤乳脂。

3. 威特青京，米哈伊爾·尼古拉也維奇（Ветчинкин, Михаил Николаевич）——國營農場場長，自64頭母牛平均獲得每頭每年5 305公斤牛乳，或195公斤乳脂。

4. 沃羅畢遙夫，彼得·斯捷帕諾維奇（Воробьев, Петр Степанович）——養牛員，自24頭母牛平均獲得每頭每年5 340公斤牛乳，或197公斤乳脂。

5. 符謝米爾諾娃，亞歷山大拉·德米特利也夫娜（Всемирнова, Александра Дмитриевна）——擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年5 447公斤牛乳，或201公斤乳脂。

6. 加拉希娜，馬利亞·伊萬諾夫娜(Галашина, Мария Ивановна)——擠乳員，自 8 頭母牛平均獲得每頭每年 5 215 公斤牛乳，或 191 公斤乳脂。

7. 卡拉什尼科夫，尼古拉依·彼得羅維奇(Калашников, Николай Петрович)——國營農場主任獸醫，自 64 頭母牛平均獲得每頭每年 5 305 公斤牛乳，或 195 公斤乳脂。

8. 科雪歷娃，馬利亞·德米特利也夫娜(Кошелева, Мария Дмитриевна)——擠乳員，自 8 頭母牛平均獲得每頭每年 5 136 公斤牛乳，或 196 公斤乳脂。

9. 馬克西莫娃，克拉夫吉雅·伊萬諾夫娜(Макимова, Клавдия Ивановна)——擠乳員，自 8 頭母牛平均獲得每頭每年 5 427 公斤牛乳，或 204 公斤乳脂。

10. 羅茜娜，馬利亞·亞歷山大羅夫娜(Рожина, Мария Александровна)——擠乳員，自 8 頭母牛平均獲得每頭每年 5 625 公斤牛乳，或 199 公斤乳脂。

11. 斯米爾諾娃，安娜·伊萬諾夫娜(Смирнова, Анна Ивановна)——擠乳員，自 8 頭母牛平均獲得每頭每年 5 431 公斤牛乳，或 206 公斤乳脂。

12. 斯米爾諾娃，加林娜·德米特利也夫娜(Смирнова, Галина Дмитриевна)——擠乳員，自 8 頭母牛平均獲得每頭每年 5 358 公斤牛乳，或 199 公斤乳脂。

13. 索羅京娜，葉飛米雅·伊索西莫夫娜(Сорокина, Ефимия Изосимовна)——擠乳員，自 8 頭母牛平均獲得每頭每年 5 215 公斤牛乳，或 191 公斤乳脂。

14. 嘉普京娜，安東妮娜·雅科夫歷夫娜(Тяпкина, Антонина Яковлевна)——擠乳員，自 8 頭母牛平均獲得每頭每年 5 395 公斤牛乳，或 203 公斤乳脂。

15. 施捷依曼·斯坦尼斯拉夫·伊萬諾維奇(Штейман, Станислав Иванович)——國營農場畜牧總技師, 自64頭母牛平均獲得每頭每年5 305公斤牛乳, 或195公斤乳脂。

勞 動 紅 旗 勳 章

1. 別歷貢諾娃, 克拉夫吉雅·德米特利也夫娜(Белегонова, Клавдия Дмитриевна)——擠乳員, 自8頭母牛平均獲得每頭每年4 710公斤牛乳, 或179公斤乳脂。

2. 布里諾娃, 普拉斯科夫婭·費道羅夫娜(Блинова, Прасковья Фёдоровна)——擠乳員, 自9頭母牛平均獲得每頭每年4 509公斤牛乳, 或175公斤乳脂。

3. 波日科娃, 安娜·華西里也夫娜(Божкова, Анна Васильевна)——擠乳員, 自8頭母牛平均獲得每頭每年4 391公斤牛乳, 或164公斤乳脂。

4. 華西里也娃, 克拉夫吉雅·華西里也夫娜(Васильева, Клавдия Васильевна)——擠乳員, 自8頭母牛平均獲得每頭每年4 993公斤牛乳, 或189公斤乳脂。

5. 沃羅妮娜, 安娜·亞歷山大羅夫娜(Воронина, Анна Александровна)——擠乳員, 自8頭母牛平均獲得每頭每年4 777公斤牛乳, 或175公斤乳脂。

6. 郭路別娃, 亞歷山大拉·華西里也夫娜(Голубева, Александра Васильевна)——擠乳員, 自8頭母牛平均獲得每頭每年4 993公斤牛乳, 或189公斤乳脂。

7. 郭路別娃, 塔伊西雅·華西里也夫娜(Голубева, Таисия Васильевна)——養牛員, 自24頭母牛平均獲得每頭每年4 541公斤牛乳, 或171公斤乳脂。

8. 道布羅斯科京娜, 瓦爾瓦拉·華西里也夫娜(Доброскокина,

Барвара Васильевна)——擠乳員，自9頭母牛平均獲得每頭每年4 912公斤牛乳，或179公斤乳脂。

9. 茹柴科娃，卓婭·米哈依洛夫娜(Жужакова, Зоя Михайловна)——擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年4 465公斤牛乳，或168公斤乳脂。

10. 伊萬諾娃，妮娜·巴甫洛夫娜(Иванова, Нина Павловна)——養犢員，自25頭四個月以下的犢牛中平均獲得每頭每日增重869克。

11. 庫爾維徹娃，亞歷山大拉·斯捷帕諾夫娜(Курвичева, Александра Степановна)——擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年4 490公斤牛乳，或167公斤乳脂。

12. 庫爾維徹娃，馬利亞·斯捷帕諾夫娜(Курвичева, Мария Степановна)——擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年4 792公斤牛乳，或176公斤乳脂。

13. 拉利翁諾娃，亞歷山大拉·伊萬諾夫娜(Ларионова, Александра Ивановна)——擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年4 224公斤牛乳，或160公斤乳脂。

14. 歷茨京娜，克謝妮婭·馬努伊洛夫娜(Лецкина, Ксения Мануиловна)——擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年4 440公斤牛乳，或164公斤乳脂。

15. 妮洛娃，亞歷山大拉·華西里也夫娜(Нилова, Александра Васильевна)——擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年4 465公斤牛乳，或168公斤乳脂。

16. 奧勃良庇娜，納傑日達·伊萬諾夫娜(Обляпина, Надежда Ивановна)——養牛員，自24頭母牛平均獲得每頭每年4 529公斤牛乳，或166公斤乳脂。

17. 奧爾洛娃，馬利亞·安德列耶夫娜(Орлова, Мария Андреевна)——擠乳員，自8頭母牛平均獲得每頭每年4 561公斤牛乳，或175公斤